

**STATE OF WASHINGTON**

WASHINGTON STATE SCHOOL FOR THE BLIND

***2214 E. 13th St. · Vancouver, Washington 98661-4120* · *(360) 696-6321 · FAX # (360) 737-2120***

Học viên thân mến,

Đây là bức thư thông báo với bạn rằng WSSB (Washington State School for the Blind, Trường Học dành cho Người Khiếm Thị Washington) cần có sự chấp thuận để đăng ký học viên cho Trung Tâm Tư Liệu Ogden (Ogden Resource Center) và hoàn thành Đăng Ký Hạn Ngạch Học Viên Khiếm Thị Hàng Năm của Liên Bang (Annual Federal Quota Registration of Blind Students) thông qua Chương Trình Hạn Ngạch Liên Bang (Federal Quota Program) của APH (American Printing House for the Blind, Tổ Chức Hỗ Trợ Người Khiếm Thị Mỹ). Chương trình được liên bang tài trợ này cung cấp sách giáo khoa, thiết bị hỗ trợ giáo dục và các tài liệu học tập khác cho trẻ em bị khiếm thị và mù đáp ứng đủ điều kiện.

Để tham tham gia Chương Trình Hạn Ngạch Liên Bang, học viên hội đủ điều kiện phải được đăng ký trong cuộc điều tra dân số hàng năm, trong đó yêu cầu cung cấp một số PII (Personally Identifiable Student Information, Thông tin Nhận dạng Cá nhân) của học viên. Các thông tin này được thu thập nhằm tuân thủ nghĩa vụ báo cáo với Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (U.S. Department of Education), Văn Phòng Đặc Trách Các Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt (Office of Special Education Programs) và các cơ quan quản lý khác theo yêu cầu của pháp luật. FERPA (Family Educational Rights and Privacy Act, Ðạo Luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Quyền Riêng Tư Gia Đình) yêu cầu phải có sự chấp thuận của bạn đối với việc tiết lộ thông tin nhận dạng cá nhân của con bạn để phục vụ cho các mục đích này.

Tên của bạn sẽ được đăng ký cùng các thông tin phù hợp khác bao gồm ngày sinh, học khu, lớp, phương tiện đọc chính và chỉ số về chức năng thị giác. Tất cả PII thu thập để thực hiện quá trình đăng ký này là thông tin bảo mật và sẽ được bảo vệ chống truy cập hay sử dụng trái phép. PII của bạn sẽ không được chia sẻ với bất kỳ đơn vị nào khác hay sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác, trừ khi luật của tiểu bang hoặc liên bang cho phép.

Chúng tôi cần có sự chấp thuận bằng văn bản của bạn để cung cấp thông tin này cho Trung Tâm Tư Liệu Ogden; tuy nhiên, điều đó đồng nghĩa với việc bạn sẽ không có quyền tiếp cận các tài liệu giảng dạy mà Trung Tâm Tư Liệu Ogden mượn.

Vui lòng gửi biểu mẫu này qua bưu điện đến:

Ogden Resource Center

Attn: Jennifer Fenton

2310 East 13th Street

Vancouver, WA 98661

Nếu bạn có câu hỏi hay thắc mắc liên quan đến Chương Trình Đăng Ký Hạn Ngạch Hàng Năm của Liên Bang, vui lòng liên hệ với Trung Tâm Tư Liệu Ogden, [irc@wssb.wa.gov](mailto:irc@wssb.wa.gov), 360.947.3340.

Trân trọng,

Scott McCallum, Giám Thị và Pam Parker, Giám Đốc Tiếp Cận Cộng Đồng

Ủy Viên Quản Trị Đương Nhiên APH

Trường Học dành cho Người Khiếm Thị Washington

*Washington State School for the Blind*

**Chấp Thuận Tiết Lộ Thông Tin**

Để được đăng ký với Trường Học dành cho Người Khiếm Thị Washington/  
Trung Tâm Tư Liệu Ogden và Tổ Chức Hỗ Trợ Người Khiếm Thị Mỹ (APH\*), qua đây tôi cho phép học khu tại địa phương và/hoặc Trường Học dành cho Người Khiếm Thị Washington chia sẻ thông tin nhận dạng cá nhân của tôi như sau: Họ, Tên, Tên Đệm, Ngày Sinh, Học Khu, Lớp, Chức Năng Thị Giác, Phương Tiện Đọc Chính và Phụ và tham chiếu chéo tới anh chị em ruột cũng được đăng ký (nhằm tránh đăng ký trùng lặp). Các thông tin này sẽ được báo cáo với Tổ Chức Hỗ Trợ Người Khiếm Thị Mỹ cho Cuộc Điều Tra Dân Số Hàng Năm.

**Học Khu:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tôi, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(tên viết hoa), chứng nhận rằng tôi hơn 18 tuổi và ngày sinh của tôi là

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ngày sinh đầy đủ của bạn).

Tôi hiểu rằng việc tiết lộ này vẫn sẽ có hiệu lực trừ khi tôi thu hồi chấp thuận bằng văn bản. Tôi cũng hiểu rằng tôi có thể thu hồi chấp thuận tiết lộ này bất cứ lúc nào bằng cách gửi email đến địa chỉ **irc@wssb.wa.gov** hoặc gửi thư đến: Ogden Resource Center; 2310 East 13th Street; Vancouver, WA 98661.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_   
Chữ ký Ngày

\*APH là tổ chức phi lợi nhuận hỗ trợ người khiếm thị. Theo “Đạo Luật Thúc Đẩy Giáo Dục dành cho Người Khiếm Thị của Liên Bang” (Federal Act to Promote the Education of the Blind), tất cả học viên được xác định là khiếm thị có thể được nhận sách giáo khoa chuyên biệt và tiếp cận tài liệu thông qua Chương Trình Hạn Ngạch Liên Bang của APH.